

羽村市立小学校、中学校への就学について Enrollment in Hamura City Elementary and Junior High Schools

羽村市立の小学校、中学校について About Hamura City Elementary and Junior High Schools

羽村市には学校がいくつありますか？ How many schools are there in Hamura City?

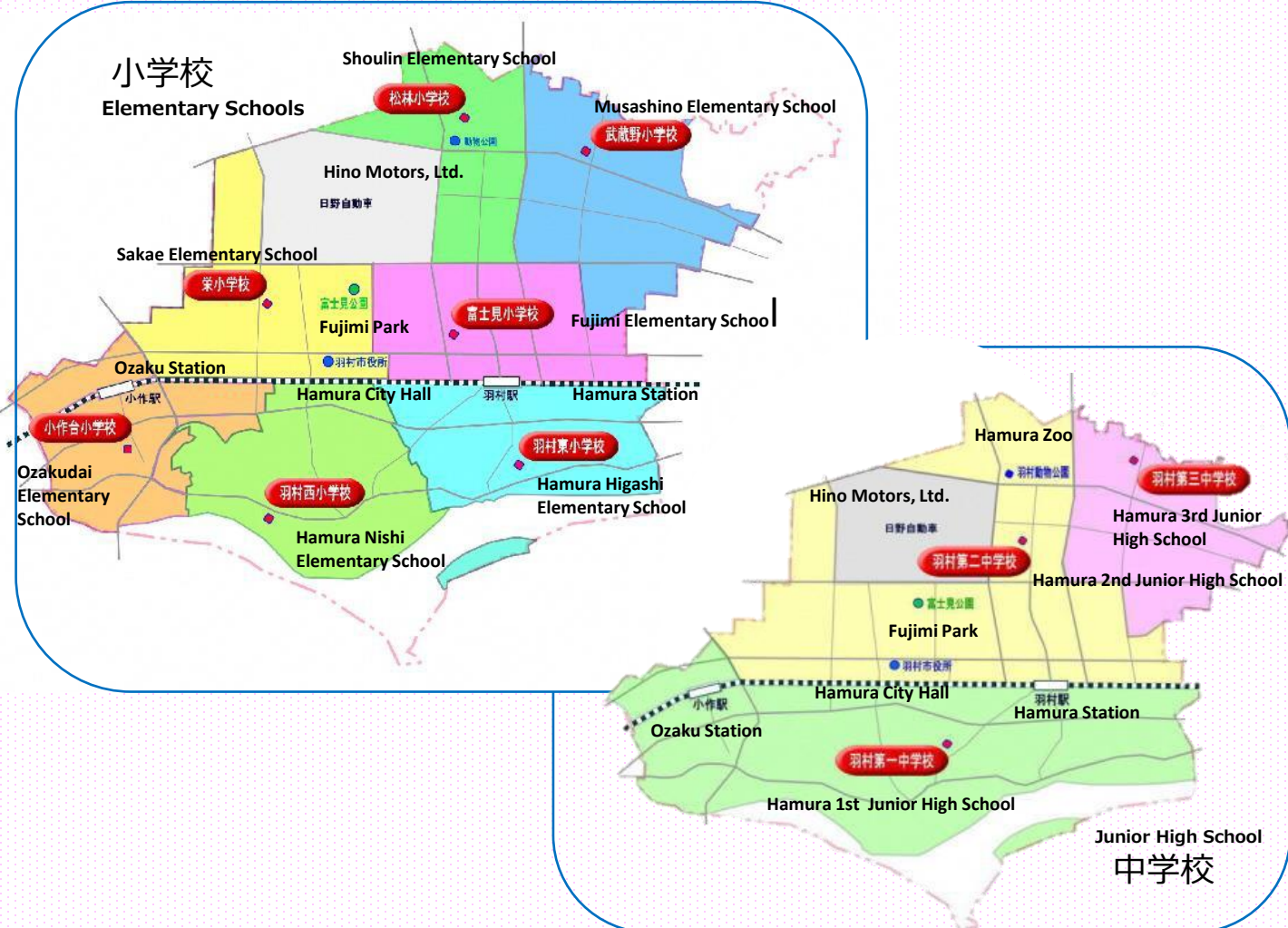
・羽村市には、公立の小学校が 7 つ、公立の中学校が 3 つあります。

Hamura City has seven public elementary schools and three public junior high schools.

羽村市のどの学校にいくのですか？ Which school in Hamura City are you going to?

・羽村市のどこに住んでいるかにより、行く学校が決まります。

Where you live in Hamura City determines which school you will attend.



小学校は何歳から何歳までいくのですか？ What ages do children attend elementary school?

- ・小学校は、1年生から6年生まであります。
- Elementary school has grades 1 through 6.
- ・1年生は、その年の4月1日に6歳になっている子供です。

First Grade students are children who have turned six years old by April 1st of that year.

【参考】学年と年齢（年齢はその年の4月1日現在） 【Reference】 Grade Level and Age (Age as of April 1st of that year)		
1st Grade ▶ 6 years old	2nd Grade ▶ 7 years old	3rd Grade ▶ 8 years old
4th Grade ▶ 9 years old	5th Grade ▶ 10 years old	6th Grade ▶ 11 years old

中学校は何歳から何歳までいくのですか？ What is the age range for junior high school?

- ・中学校は、1年生から3年生まであります。 Junior high school has grades 1 through 3.
- ・1年生は、その年の4月1日に12歳になっている子供です。

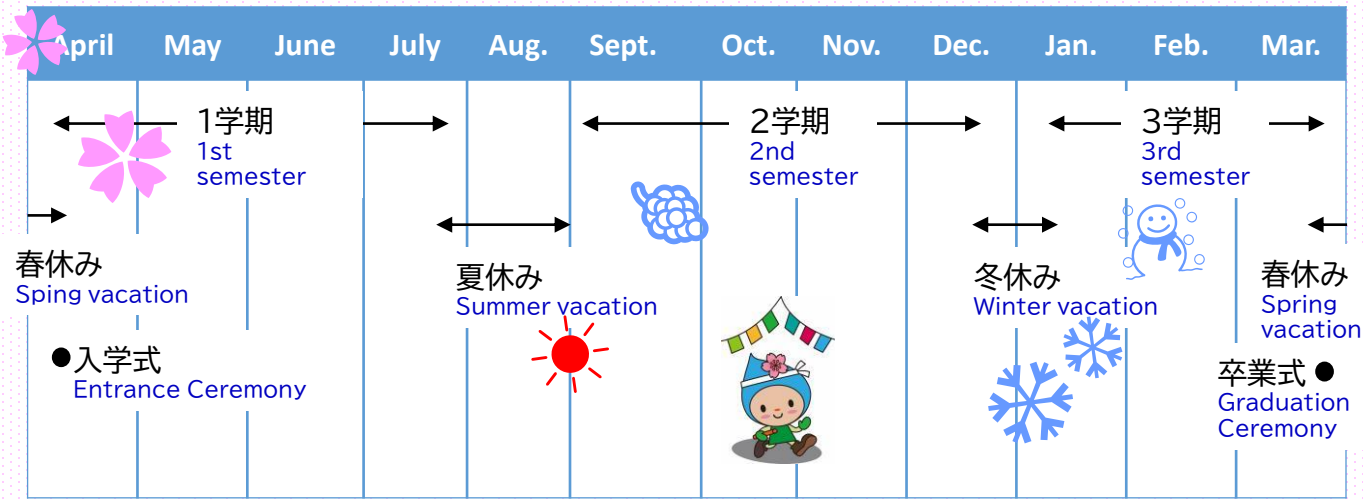
1st year students are children who have turned 12 years old by April 1st of that year.

【参考】学年と年齢（年齢はその年の4月1日現在） 【Reference】 Grade Level and Age (Age as of April 1st of that year)		
1st Grade ▶ 12 years old	2nd Grade ▶ 13 years old	3rd Grade ▶ 14 year old

日本では、小学校1年生から、中学校3年生までが義務教育です。
In Japan, compulsory education spans from the 1st grade of elementary school to the 3rd grade of junior high school.

学校の1年間のスケジュールは？ What is the school's yearly schedule?

- ・羽村市の学校は、4月に始まり、3月に終わります。
- Schools in Hamura City start in April and end in March.



羽村市の学校に入る流れ Process for Enrolling in Hamura City Schools

1. 羽村市へ引っ越し手続き (羽村市役所 1 階市民課)

Procedures for Moving to Hamura City (Citizens' Affairs Section, 1st Floor, Hamura City Hall)

2. 羽村市の学校へ入る手続き

(羽村市役所 3 階学校教育課)

Procedures for Enrolling in Hamura City Schools
(Hamura City Hall, 3rd Floor, School Education Division)

2. 外国の学校に入学する方は別の手続き

(羽村市役所 3 階学校教育課)

Separate procedures apply for enrolling in foreign schools
(Hamura City Hall, 3rd Floor, School Education Division)

3. 入学する学校の決定通知 (学校教育課)

Notification of School Assignment (School Education Division)

4. 学校との面談の実施 Conducting School Interviews

5. 学校生活の開始 The Start of School Life

日本語が心配な場合は… If you're worried about your Japanese....

羽村市では、小学生と中学生を対象とした放課後等日本語学習教室を実施しています。申込書は学校で配布しています。

学校の先生にお話しをしてください。

また、学校生活、勉強などの手助けをしてくれる日本語指導員を希望する場合も、学校の先生にお話しをしてください。

Hamura City offers after-school Japanese language classes for elementary and junior high school students. Application forms are distributed at schools. Please speak with your school teacher.

If you would like a Japanese language instructor to assist you with school life, studies, or other matters, please speak with your school teacher.



はむらの学校は楽しいよ！ Hamura School is fun!

Photo News

<中学生AED講習会>

6月16日、杏林大学保健学部救急救命学科の協力をいただき、市内全中学校の2年生を対象としたAED講習会を行いました。当日は、杏林大学の先生、学生の指導のもと、心肺蘇生法やAEDの使用法などを学びました。この事業は、羽村市・杏林大学連携事業の一環として実施しています。



心肺蘇生をする生徒たちの様子

<Junior High School AED Lecture>

On June 16th, with the cooperation of the Department of Emergency Medical Services at Kyorin University's Faculty of Health Sciences, an AED training session for all Junior High School 2nd grade students in the city was held. On the day, under the guidance of Kyorin University faculty and students, participants learned cardiopulmonary resuscitation (CPR) and how to use an AED.

This initiative is being implemented as part of the Hamura City-Kyorin University collaborative project.

<オーケストラ鑑賞教室>

5月12日、国立音楽大学の協力をいただき、オーケストラ鑑賞教室を行いました。この鑑賞教室は、市内全小学校の5年生を対象とし、音楽の授業の一環として実施しているものです。

当日は、楽器の紹介なども交えながら、生のオーケストラの迫力ある演奏を鑑賞することができました。

演奏の様子



<Orchestra Appreciation Class>

On May 12th, with the cooperation of Kunitachi College of Music, an orchestra appreciation class was held. This appreciation class is offered to all elementary schools 5th grade students in the city as part of their music curriculum.

On the day, students were able to appreciate the powerful live performance of an orchestra, which also included an instruments' introduction.

<アートinはむら展鑑賞教室>

6月29日～7月7日、プリモホールゆとろぎで行われたアートinはむら展の会期に合わせ、アートinはむら展鑑賞教室を行いました。この鑑賞教室は、市内全小学校の4年生を対象とし、図画工作の授業の一環として実施しているもので、今年で15年目となります。

鑑賞教室の期間、延べ136人のボランティアの方や、作家の方に協力をいただき、児童は、様々な作品を鑑賞したり、お気に入りの作品の感想などをまとめたりしました。

作家を囲んだ対話型鑑賞の様子



コーディネーター及びボランティアの様子



<Art in Hamura Appreciation Class>

From June 29th to July 7th, an Art in Hamura Exhibition Appreciation Class was held to coincide with the exhibition period at Primo Hall Yutorogi. This appreciation class targets all the 4th grade students elementary schools in the city and is conducted as part of their art and craft lessons. This year marks its 15th anniversary.

During the workshop period, with the cooperation of 136 volunteers and artists, the children viewed various works, observed their favorite pieces, and compiled their impressions of their favorite works.

▲「はむらの教育」令和5年9月号から
[Hamaura's Education] ver. September, 2024

<The Rice Cultivation Experience Records>

A rice cultivation experience was conducted for all elementary schools' 5th grade students in the city. This initiative aimed to advance experiential learning utilizing local resources while deepening understanding of Japan's rice culture.

On the day, with many local farmers serving as instructors and the cooperation of parents and community members, we conducted the rice planting.

The children entered the paddy fields barefoot and planted the seedlings in a single file, spacing them evenly.

6月



▲田植え当日の様子

8月



▲大きく育った稲

10月



▲収穫を待つ稲

稲作体験の記録

市内全小学校の5年生を対象に、地域の資源を生かした体験学習を進めるとともに、日本の米文化について理解を深めることを目的として、稲作体験を行いました。

当日は、多くの市内の農家の皆さんを講師とし、保護者や地域の皆さんの協力の下、田植えを行いました。児童は、素足で田んぼに入り、1列になって等間隔で苗を植えていきました。



【問合せ】学校教育課指導係（内線37）

▲「はむらの教育」
令和5年11月号から
[Hamaura's Education]
ver. November, 2024

羽村市 教育委員会 生涯学習部学校教育課 TEL 042-555-1111(代表)

Hamura City Board of Education Lifelong Learning Division, School Education Section

TEL: 042-555-1111 (Main)